عێراق
حکومەتی هەرێمی کوردستان
کوردی (سۆرانی)

بەرنامەی ERRIN
ئاوێتە بوونەوە بۆ نیشتەجێبوە گەڕێندراوەکان

Co-funded by the Asylum, Migration and Integration Fund of the European Union

Migration in Action
Migratie in Beweging

european return and reintegration network

دەربارەی ERRIN

ڕەخساندنی ڕێکەوەی گەیشتن بە گەڕانەوە و ئاوێتە بوونەوە نیشتەجێبوەکان

تۆڕی گەڕانەوە و ئاوێتە بوونەوە ئەوروپی European Return and Reintegration Network (ERRIN) بریتیە لە یەکگرتنی ١٥ دەوڵەتی هاوکار کە کاری گەڕانەوە و ئاوێتە بوونەوە ئەو نیشتەجێبوانە دەڕەخسێنن کە ناتوانن، یان چیتر نایانەوێ، لە ئەوروپا بمێننەوە. تۆڕی بەڵێندەری بۆ ئاستێکی بەرفراوان لە پێداویستیەکان، پێشکەشکردنی ڕاوێژکاری، حەواڵەکردن، هەروەها یارمەتیدانی هاوکاری ئاوێتە بوونەوەی کەسانێك کە دەگەڕێندرێنەوە بۆ وڵاتی خۆیان.

بەپێی پرۆگرامەکە، ناوەندی ئەوروپی تەکنەلۆژیا و ڕاهێنان (ETTC) بریتیە لە ڕێکەوتنی پێدانی خزمەتگوزاری بۆ هاوکاریکردنی گەڕێندراوەکان (گەڕاوەکان)، هەریەك لەوانەی خۆبەخش و ناخۆبەخشن (ناچارکردن)، لەگەڵ یەکەم هەنگاوی ئاوێتە بوونەوە لە حکومەتی هەرێمی کوردستان/عێراق.

ERRIN پارەتەرخان دەکا لە ڕیگەی یەکێتی پەنابەری ئەوروپاوە، پارەی تەرخانکراوی نیشتەجێبون و ئاوێتە بوونەوە (AMIF)، لەگەڵ هاوپارەتەرخانکەر لە ئاژانسە نیشتمانیە بەشداربوەکانەوە.

زیاتر بزانە: **www.returnnetwork.eu**

ERRIN
وڵاتانی هاوبەش

	دەزگای هاوبەشی ئەوروپی
بەریتانیا	وەزارەتی ناوخۆ
بەلجیکا	ئاژانسی فیدراڵی وەرگرتنی داواکارانی پەنابەری/ ئۆفیسی پەنابەری فیدراڵی
دانیمارك	وەزارەتی نیشتەجێبون و ئاوێتە بوونەوە
سوید	ئاژانسی نیشتەجێبونی سوید
سویسرا	وەزیری دەوڵەت بۆ نیشتەجێبون
فینلەندا	خزمەتگوزاری نیشتەجیبونی فینلەندا
فەرەنسا	وەزارەتی ناوخۆ- ئۆفیسی نیشتەجێبون و تێکەڵاوبون
لۆکسمبۆرگ	وەزارەتی دەرەوە و کاروباری ئەوروپا
ماڵتا	وەزارەتی کاروباری ناوخۆ و ئاسایشی نیشتمانی
نەرویج	بەرێوەبەرایەتی نیشتەجیبونی نەرویجی
نەمسا	وەزارەتی ناوخۆیی فیدرال
هۆڵەندا	وەزارەتی داد و ئاسایش- خزمەتگوزاری ڕۆشتن و گەڕاندنەوە
یۆنان	وەزارەتی ناوخۆ و بەڕیوەبەرایەتی ئاوەدانکردنەوە
ئیسپانیا	وەزارەتی کار، نیشتەجیبون و ئاسایشی کۆمەڵایەتی- بەشی نیشتەجیبون
ئەڵمانیا	وەزارەتی ناوخۆی فیدراڵ- بیناو و کۆمەڵگەی ئۆفیسی فیدراڵی بۆ نیشتەجێبون و پەنابەران

پەیوەندی بکە بە ئێمەوە

هاوکاری ئاوێتە بوونەوە دابینکراوە لەلایەن ETTC ئۆفیس لە هەولێر، دهۆك، سلێمانی.

ناوەندی ئەوروپی تەکنەلۆژیا و ڕاهێنان (ETTC)

ئێمە لێرەین بۆ یارمەتیدانی تۆ!

سەردانی ئەم ناونیشانە بکە

هەولێر ئۆفیسی سەرەکی
هەولێر، شەقامی نەورۆز
تەلەفۆن: +٩٦٤ ٧٥٠ ٤٥٧ ٢٤ ٨٥
ئیمەیڵ: erbil@ettc-iraq.net
ئیمەیڵ: drei@ettc-iraq.net
سکایپ: ETTC-Erbil-Naz

ئۆفیسی دهۆك
دهۆك - ڕێگای زاخۆ،
تەنیشت دڵشاد، پاڵاس هۆتێل
ئوتێل پاڵاس - بینای خازر،
٤ قاتی، بینای ٢
تەلەفۆن: +٩٦٤ ٧٥٠ ٣٣١ ٧٠ ٠١
ئیمەیڵ: dohuk@ettc-iraq.net
سکایپ: ETTC دهۆك - جاسم

ئۆفیسی سلێمانی
سلێمانی - شەقامی سالم -
تەلاری نوێ - قاتی ٤ - بینای ٥
تەلەفۆن: +٩٦٤ ٧٥٠ ١٠٤ ٥٨ ٣٩
ئیمەیڵ: sulem@ettc-iraq.net
سکایپ: ettc-suly-nawzad

کاتی دەوام

یەکشەممە تا پێنج شەممە
٨.٣٠ بەیانی تا ٥.٣٠ ئێوارە

+٩٦٤ ٧٥٠ ٧٢٧ ٩٠ ٩٥
٧/٢٤

www.ettc-iraq.net

ناوەندی ئەوروپی تەکنەلۆژیا و ڕاهێنان

ئایا تۆ
شایستەی پشتیوانیت؟

ئەگەر تۆ هاوڵاتی عیراقیت و دەتەوێ یان دەبێ بگەڕێیتەوە لە وڵاتانی هاوبەش ERRIN (لەخوراەوە لیستکراوە*)، تۆ مافی سود وەرگرتنت هەیە لە بەرنامەکە.

گەڕێندراوە دەکرێ خۆبەخش بێت یان خۆبەخش نەبێت لە هەموو تەمەنەکان ومەلەفەکان، وە لەوانەیە ئەوانە بیگرێتەوە:

- داواکارانی پەنابەری
- داواکارانی پەنابەری ڕەتکراوە
- نێشتەجێبوی ئاسایی و نائاسایی
- خەڵکە ناپێگەشتووەکان
- خەڵکە لاوازەکانی تر

شایستەبو بڕیاری لیدەدرێ لەلایەن دەسەڵاتدارانی بەرپسەوە لە وڵاتانی هاوبەش. یارمەتیدانی هاوکاری ئاوێتە بوونەوە تەنیا پێشکەش دەکرێ بەپێی دڵنیاکردنەوەیەکی پشکنینێکی ئەرێنی لەلایەن لایەنی دەسەلاتدارانەوە.

چۆن
داوا پێشکەش دەکەیت؟

دەتوانی داوابکەی لەڕێگەی پەیوەندی کردنەوە بە ERRIN لەیەکێك لە وڵاتانی بەشداری ERRIN. دەتوانی زانیاری زیاتر بەدەست بهێنیت لەڕێگای خزمەتگوزارە کۆمەلایەتیەکەت یان ڕاوێژکارەکەتەوە.

خزمەتگوزاری هاکاری ئاوێتە بوونەوە تەنیا دوای ڕێگاپێدان لەلایەن وڵاتانی هاوکاری ERRIN کارا دەبێ.

*تکایە تێبینی بکە لە ئێستادا هەموو وڵاتانی هاوبەش لە تۆڕەکە یارمەتیدانی هاوکاری ئاوێتە بوونەوە پێشکەش ناکەن لە ڕێگای ERRIN لە عێراق (حکومەتی هەرێمی کوردستان). ئەمە لەوانەیە بە گوێرەی گۆران بگۆردرێت. لە ڕێگای ڕاویژکارەکەتەوە دوترینا زانیاری بزانە.

چ
یارمەتیدانێك پێشکەش دەکرێت؟

وەك گەڕاوە لە سایەی بەرنامەی ERRIN تۆ مافی چەند خزمەتگوزاریەکی گەڕانەوە و هاکاری ئاوێتە بوونەوە دەبێ لە ڕێگای ERRIN تا یارمەتیت بدات کە جارێکی تر لەوڵاتی خۆت دەست پێ بکەیتەوە.

ئەو خزمەتانەی پێشکەش دەکرێ بێ بەرامبەرە (مەگەر بەشیوەیەکی تر وتبێتیان) و وە لەوانەی بگۆڕێت بە پشت بەستن بەوەی کە تۆ لەکوێوە هاتویت، کارنامەی تۆ، وە ئایا پیداویستیەکی دیاریکراوت هەیە یاخود نا.

ڕێگای
بەدواداچون

پێش دەرچون

ئەگەر داواکەت قبوڵکرا لەلایەن دەسەڵاتدارانی وڵاتانی هاوبەش لە ERRIN دەتوانیت زانیاری داوابکەی لە ETTC تاوەکو هاوکاریت بکەن بۆ ڕیکخستنی پێویست.

کاتێ کە گەشتیت

ETTC دەتوانێ هاوکاری بنەڕەتیت بکەن دوای گەیشتنت بە عێراق.

- هەڵگرتن لە فرۆکەخانە یان پێشوازی لە شوینی گەیشتن
- هاوکاری گەشتکردنت لە ناو ولات
- شوێنی نیشتەجیبونی کاتی (لانی زۆر ١٠ ڕۆژ)
- ناردنت بۆ ئاگاداری پزیشکی خێرا
- پێداویستیە بنەرەتیەکانی تر

خزمەتگوزاری یەکخستنەوە

ETTC لەگەڵ تۆدا کاردەکات تا گەشە بدەی بە پلانی چارەسەری هاوکاری ئاوێتە بوونەوە کە دۆخی تۆ و پێویستیەکانت لەبەرچاوە دەگرێت. لەسنوری ئەو پڕەیەی پێشکەشکراوە. ئەم خزمەتگوزاریانە دەگرێتەوە:

- پشتیوانی کۆمەڵایەتی، یاسایی و پزیشکی
- پشتیوانی خانوبەرە بۆ ماوەیەکی درێژ
- ڕاهێنانی قوتابخانە و زمان (خوێندن و راهیَنانىزمان)
- هاوکاری پەیداکردنی کار
- ڕاهێنانی تەکنیکی و پیشەیی
- هاوکاری دەستپیکردنی کاروبار
- بەڵێنی هاوکاری بۆ گروپی زیان بەرکەوتوان

دەبارە

ناوەندی ئەوروپی تەکنەلۆژیا و ڕاهێنان (ETTC)

ETTC بریتیە لە ڕێکخراوی گەشەپێدان کە قازانج نەویستە، کارەدەکات لە عێراق بۆ بەشداری لەپێناو دۆخێکی باشتر و گەشەپێدانێکی بەردەوام لە وڵاتدا.

ETTC بەرنامەکانی هاوکاری ئاوێتە بوونەوە، ڕاهێنانی پیشەیی و باش بەڕێوەبردنی پڕۆژەکان لە بەڕێوەبرایەتیە گشتیەکاندا جێبەجێکردوە لە ساڵی ٢٠٠٩وە.